

**CFT/EUI/REFS/2013/005**

Spettabile  
**ISTITUTO UNIVERSITARIO EUROPEO**  
**SERVIZIO PATRIMONIO E LOGISTICA**  
Via dei Roccettini, 9  
50014 San Domenico di Fiesole FI

**OGGETTO: OFFERTA ECONOMICA**

**GARA PER L’AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI TRADUZIONE, REVISIONE, PROOFREADING E INTERPRETARIATO PER  
L’ISTITUTO UNIVERSITARIO EUROPEO.**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_

nato il \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_ Codice Fiscale n \_\_\_\_\_

in qualità di \_\_\_\_\_

dell’impresa / ATI / Consorzio \_\_\_\_\_

con sede legale in \_\_\_\_\_

con sede amministrativa in \_\_\_\_\_

**PRESENTA OFFERTA ECONOMICA PER IL SERVIZIO DI CUI ALL'OGGETTO ED IN RELAZIONE A QUESTA**

**OFFRE<sup>1</sup>:**

**SERVIZIO DI TRADUZIONE**

<i>Lingua d'origine</i>	<i>Lingua di destinazione</i>	<i>Unità di misura</i>	<i>Importo €/cartella standard (1500 battute)</i>
Italiano	Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	€	
Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	Italiano	€	
Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	€	
Inglese	Altre lingue diverse dalle precedenti	€	
% maggiorazione per urgenza		%	

**SERVIZI DI REVISIONE E PROOFREADING**

<i>Lingua d'origine</i>	<i>Lingua di destinazione</i>	<i>Unità di misura</i>	<i>Importo €/cartella standard (1500 battute)</i>
Italiano	Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	€	
Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	Italiano	€	
Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco	€	
Inglese	Altre lingue diverse dalle precedenti	€	
% maggiorazione per urgenza		%	

<sup>1</sup> I prezzi devono essere indicati al netto dell'IVA poiché l'Istituto ne è esente ai sensi dell'art. 72-comma 1, lettera e) e comma 2 del D.P.R. 633 del 26/10/1972 e successive modifiche intervenute).

**SERVIZI DI INTERPRETARIATO**

<b>Tariffe</b>		<b>Unità di misura</b>	<b>Prezzo</b>
<b>Onorario per</b>	<b>Simultaneo</b>	€	
	<b>Consecutivo</b>	€	
	<b>In Chuchotage</b>	€	
	<b>Di Trattativa</b>	€	
<b>Diaria</b>		€	
<b>Indennità di trasferimento</b>		€	
<b>Diritti di segreteria</b>		€	
<b>% maggiorazione per urgenza</b>		%	

**DICHIARA INOLTRE**

- che quanto risulta dalla Lettera d'Invito, dal Capitolato Speciale d'Appalto e dai relativi allegati, definisce in modo adeguato e completo l'oggetto delle prestazioni e consente di acquisire tutti gli elementi per l'esatta valutazione delle stesse e dei relativi oneri connessi, conseguenti e necessari per l'esecuzione a regola d'arte del servizio;
- di possedere l'organizzazione e le risorse tecniche, umane e finanziarie necessarie per eseguire il servizio alle condizioni tutte di cui al capitolato speciale d'appalto e allo schema di contratto e di essersi assicurato o di potersi assicurare la fornitura delle professionalità occorrenti per soddisfare pienamente le esigenze del servizio e gli eventuali imprevisti;
- di aver preso conoscenza di tutte le circostanze e delle condizioni contrattuali che possono influire sia sull'esecuzione del servizio sia sulla determinazione della propria offerta e di giudicare, pertanto, remunerativa l'offerta economica presentata;
- che la presente offerta è irrevocabile e vincolante per l'impresa fino a centottanta (180) giorni successivi alla data di scadenza del termine ultimo fissato per la ricezione delle offerte;
- di aver preso atto che detta offerta non sarà in alcun modo vincolante per la Stazione appaltante;
- che nella formulazione della presente offerta ha tenuto conto di eventuali maggiorazioni di prezzi che dovessero intervenire durante l'esecuzione del servizio, rinunciando sin da ora a qualsiasi azione o eccezione in merito, salvo quanto espressamente previsto nel Capitolato Speciale d'Appalto;

- che si impegna a rispettare e a far rispettare dai propri dipendenti e collaboratori a ogni titolo il vincolo di riservatezza relativamente a tutte le informazioni, i dati, le documentazioni e le notizie relative alla Stazione appaltante che non siano destinate alla pubblica diffusione e a porre in essere, a tal fine, tutte le necessarie misure di prevenzione necessarie per evitare la diffusione e l'utilizzo di informazioni riservate.

Luogo e Data \_\_\_\_\_

Firma del Legale Rappresentante \_\_\_\_\_

Si allega alla presente dichiarazione copia fotostatica, non autenticata, del documento d'identità del sottoscrittore in corso di validità.